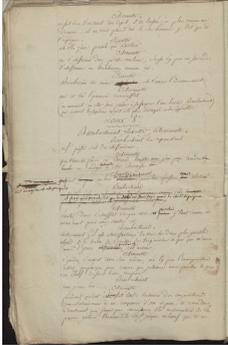


Bambochinet ou chacun sa malice, folio 96_A

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])



Transcriptions

Transcription modernisée

Citronnette

On sait bien d'où vient ton dépit, il t'a laissée z'en plan comme un sermon... Il ne veut plus d'toi le cher homme, y dit qu'tu l'répugnes.

Javotte

Ah v'là z'une parole qui m'ostine.

Citronnette

Ça t'chiffonne donc p'tite maligne, c'n'est t'y pas un suicide d'chiffonner un brimborion comme ça ?

Javotte

Brimborion toi-même ; ah t'auras l'dernier mot.

Citronnette

Oui et toi l'premier camouflet.

Au moment où elles sont prêtes à se frapper l'une l'autre, Bambochinet qui accourt les séparer reçoit à la fois l'attaque et la riposte.

SCÈNE 8

BAMBOCHINET, JAVOTTE, CITRONNETTE

Bambochinnet *les repoussant.*

Ouf ! peste soit des chiffonnières.

Citronnette

Que viens-tu faire ici, canard, laisse-moi z'un peu teindre en indigo la boule à c'te Chinoise.

Javotte

Ne s'imagine-t-elle pas qu'il faut t'y pas un bon du comité de bienfaisance pour lui z'passer une calotte ?

Bambochinnet

Il est vrai qu'un proverbe dit que les rats ont beau temps quand les chats se peignent.

Citronnette

Écoutez donc c'soufflet d'orgue avec ses proverbes ! Y vient comme un avèn'ment pour nous conter ça.

Bambochinnet

Certainement z'il est satisfactieux de voir les deux plus gentils objets d'la halle se r'passer des torgnioles à qui qui m'aura, mais d'grâce modérez cet'ardeur.

Citronnette

R'gardez c'navet avec son ardeur ! N'a t'y pas l'imagination assez perplesque pour croire que j'allions nous pocher les yeux au r'latif de son biau musiau.

Bambochinnet

Non j'crois ben...

Citronnette

Faudrait qu'not cœur fût ben à la merci des conjonctures pour s'abandonner à un Iroquois d'son espèce. Tu crois donc, sansonnet, que j'n'ons pas connaissance d'la misaventure de c'te pauvre Gothon, l'honneur d'la rue Saint-Jacques-au-bœuf que tu as

[1] Les sections parisiennes, divisions administratives et politiques de la capitale, eurent cours de 1790 à 1795.

Informations sur cette page

Date[1751-1815]

LangueFrançais

SourceArchives départementales de la Mayenne. Fonds 17 J 11 Fonds Queruau-Lamerie.

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

ÉditeurBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légalesFiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Informations sur le fichier

Nom original : AD53_0017J_013_0096_A.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg

Poids : 3.29 Mo

Dimensions : 3096 x 4729 px

Transcriptions

Transcription diplomatique

Citronnette

on sait bien d'ou vient ton dépit, il t'a laissée z'en plan comme un sermon... il ne veut plus d'toi le cher homme y dit qu'tu l'répugne.

Javotte

ah v'la z'une parole qui m'ostine.

Citronnette

ça t'chiffonne donc p'tite maline, c'nest t'y pas un suicide d'chiffonner un brinborion comme ça.

Javotte

Brinborion toi même *merluche* ; ah t'auras l'dernier mot.

Citronnette

oui et toi l'premier camoufflet.

(au moment ou elles sont prêtes à se fraper l'une l'autre, Bambochinet qui accourt les séparer reçoit à la fois l'attaque et la riposte.)

Scene 8^e

Bambochinet, Javotte, Citronnette.

Bambochinet les repoussant

ouf ! peste soit des chiffonieres.

Citronnette.

que viens tu faire ici, Canard, laisse moi z'un peu teindre ~~la boule~~ en indigo ^{la boule} a cte chinoise là.

Javotte

~~C'te marionnette cte *craneuse* ne s'im ne s' imagine-t-elle pas qu'il~~ ~~G/Qn'faut t'y pas un bon d'section~~ ^{du comité de bienfaisance} pour lui z'passer ~~des~~ ^{une} calottes ?

Bambochinet

~~en verité c'est un escandale de s'peigner comme ça lorsque~~ ^{il est vrai qu'un proverbe dit que les sour/rats ont beau tems quand les chats se peignent} ~~partout z'on celebre la gratification d'la paix.~~

Citronnette

écoutez donc c'soufflet d'orgue avec sa/ses ~~paix~~ ^{proverbes} y vient comme un aven'ment pour nous conter ça

Bambochinet.

Certainement z'il est satisfactieux de voir les deux plus gentils objets d'la halle se r'passer des torgnioles a qui qui m'aura, mais d'grace ~~refroidissez~~ ^{moderez} cet'ardeur.

Citronnette

r'gardez c'navet avce son ardeur, n'a t'y pas l'immagination assez perplesque pour croire que jallions nous pocher les yeux au r'latif de son biau musiau.

Bambochinet.

non j'crois ben...

Citronnette

faudrait qu'not cœur fut ben à la merci des conjonctures pour s'abandonner à un iroquois d'son espece. tu crois donc, sansonnet, que j'nons pas connaissance d'la misaventure de c'te pauvre gothon, l'honneur d'la rue st jacques au bœuf que tu

as□

Fichier créé par [Bénédicte Obitz-Lumbroso](#) Fichier créé le 17/03/2019 Dernière modification le 11/03/2021